

St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

St. Peter Mission

XXXIII Sunday of the Ordinary Time

November 14th 2021



Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

12:00 pm Español

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

Reconciliation/ Confesiones

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

Holy Hour/ Hora Santa

First Friday of the month after 9:00 am Mass

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

Office Hours—Horas de Oficina

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva Secretary

Diane Plante - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Dixie Gleason —Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

GOD'S REIGN

By pointing to the end times, today's readings speak to the coming reign of God, when God will make all things new. In Christ, this time has already begun. We, by our energized watchfulness, can further God's reign. We can heal broken hearts, free captives, spread the Good News. Even so, the reign of God will not be complete without the second coming of Christ. Our weekly eucharistic gathering is a sign of the fullness of the end times. At Mass we join as an assembly to recall and to claim the story of Jesus as our own. Together we give thanks to God for the many gifts bestowed upon us. We receive nourishment in the simple but profound meal. And our weak and weary selves are invigorated and transformed by the power of Christ, so that we ourselves might become effective signs of God's reign present and to come.

EL REINO DE DIOS

Las lecturas de hoy, señalando el fin de los tiempos, hablan de la venida del Reino de Dios, cuando Dios hará nuevas todas las cosas. En Cristo, este tiempo ya ha comenzado. Nosotros, por nuestra vigorosa vigilancia, podemos avanzar el Reino de Dios. Podemos sanar corazones rotos, cautivos, difundir las buenas noticias. Aún así, el Reino de Dios no estará completo sin la segunda venida de Cristo. Nuestra asamblea eucarística semanal es un signo de la plenitud del fin de los tiempos. En la misa, nos unimos como asamblea para recordar y reivindicar la historia de Jesús como la nuestra. Juntos damos gracias a Dios por los muchos dones que nos otorga. Recibimos alimento en esa comida sencilla pero profunda. Y nuestro ser débil y cansado se vigoriza y transforma por el poder de Cristo, para que podamos llegar a ser signos eficaces del reino de Dios presente y por venir.

First Reading

Dn 12:1-3

In those days, I Daniel, heard this word of the Lord: "At that time there shall arise Michael, the great prince, guardian of your people; it shall be a time unsurpassed in distress since nations began until that time. At that time your people shall escape, everyone who is found written in the book. "Many of those who sleep in the dust of the earth shall awake; some shall live forever, others shall be an everlasting horror and disgrace. "But the wise shall shine brightly like the splendor of the firmament, and those who lead the many to justice shall be like the stars forever."

Responsorial Psalm

You are my inheritance, O Lord!

Second Reading

Heb 10:11-14, 18

Brothers and sisters:

Every priest stands daily at his ministry, offering frequently those same sacrifices that can never take away sins.

But this one offered one sacrifice for sins, and took his seat forever at the right hand of God; now he waits until his enemies are made his footstool.

For by one offering

he has made perfect forever those who are being consecrated.

Where there is forgiveness of these, there is no longer offering for sin.

Primera Lectura

Dn 12, 1-3

En aquel tiempo, se levantará Miguel, el gran príncipe que defiende a tu pueblo.

Será aquél un tiempo de angustia, como no lo hubo desde el principio del mundo. Entonces se salvará tu pueblo; todos aquellos que están escritos en el libro. Muchos de los que duermen en el polvo, despertarán: unos para la vida eterna, otros para el eterno castigo. Los guías sabios brillarán como el esplendor del firmamento, y los que enseñan a muchos la justicia, resplandecerán como estrellas por toda la eternidad.

Salmo Responsorial

Enseñanos, Señor, el camino de la vida.

Segunda Lectura

Heb 10, 11-14, 18

Hermanos: En la antigua alianza los sacerdotes ofrecían en el templo, diariamente y de pie, los mismos sacrificios, que no podían perdonar los pecados. Cristo, en cambio, ofreció un solo sacrificio por los pecados y se sentó para siempre a la derecha de Dios; no le queda sino aguardar a que sus enemigos sean puestos bajo sus pies. Así, con una sola ofrenda, hizo perfectos para siempre a los que ha santificado. Porque una vez que los pecados han sido perdonados, ya no hacen falta más ofrendas por ellos.

Sunday 11/07/2021 Collection

\$ 3,285.00

Building Maintenance

\$ 1,513.00

Thank You, Thank You!!!

Have you considered making a gift to a charity in your will?

This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Mary and St. Peter. By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come.

God Bless you!

Religious Education

First Communion class every Tuesday @5:30 pm

Confirmation class every Wednesday @5:30 pm

Adult class every Thursday at 6:30pm

Educacion Religiosa

Clase para Primera Comunión cada martes a las 5:30 pm

Clase para Confirmación cada miércoles a las 5:30 pm

Clase para adultos cada jueves a las 6:30pm

Baptisms: Sunday during Mass time or Saturday @ St Mary Immaculate

Bautismos: El domingo en la Misa regular o el Sabado @ St Mary Immaculate

Weddings: Saturdays at 12:00 pm or 1:30 pm @St Mary Immaculate

Bodas: Sabados a las 12:00pm o 1:30 pm en Santa Maria Inmaculada



MASS INTENTIOS

Saturday 13th 5:00 pm

Sunday 14th 10:30 am +Barbara Tellarin + Jeannette Vivian

Sunday 14th 12:00 pm + Silvia Nonato + Pedro Guerrero

St. Peter's

Sunday 14th 9:00am

Próximas Platicas

Pre-Bautismales:

Deiciembre 2 de

2021 @ 6:00pm En el salón de St. Mary's

FEAST OF FAITH Blessing and Dismissal

At the beginning of Mass, the priest made the sign of the cross with us. At the conclusion of Mass, he makes the sign of the cross over us, a sign of blessing. We are then dismissed—not just let out, but sent forth with a mission “to love and serve the Lord.” Just as Jesus blessed his disciples as he ascended to heaven, so this leave-taking is joined to a blessing, a prayer for God’s continuing protection. As we leave the church, we bear the invisible sign of the Master whom we follow. In the words of an ancient letter to Diognetus, “Christians are indistinguishable from other [people] either by nationality, language, or customs. They do not inhabit separate cities of their own, or speak a strange dialect, or follow an outlandish way of life. . . . And yet, there is something extraordinary about their lives” (Liturgy of the Hours, Vol. II, p. 840). We are ordinary people sent forth to live extraordinary lives, lives like Christ’s own life—pouring ourselves out for others in prayer, service, and love.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

La Eucaristía es nuestro sacrificio

La imagen del sacrificio en relación a la Eucaristía nos es muy familiar, no sólo por la experiencia de vida, que a menudo es muy sacrificada, sino porque fue la manera en que el pueblo hispano, históricamente hablando, aprendió a ver la Eucaristía y a celebrarla como tal: sacrificio. No hay nada de malo en que la Eucaristía sea sacrificio, porque lo es, es el sacrificio de Cristo por nosotros; al celebrar la Eucaristía como el sacrificio de Cristo, la Iglesia se hace consciente de que Cristo ha muerto una sola vez en la cruz y que el sacrificio que celebramos es en memorial de su pasión dolorosa, de su gloriosa resurrección y de su admirable ascensión al cielo. La imagen del sacrificio nos sigue llamando aún más porque en esa palabra reflejamos nuestra vida y lo que traemos a la celebración. Refleja la historia de nuestros pueblos, no sólo de sufrimiento, sino de la solidaridad que Dios ha tenido con nuestro propio sufrimiento. La celebramos como un acompañamiento mutuo, de nosotros a Dios y de Dios a nosotros en la persona de Cristo, que también es Dios y que por nosotros murió.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

Important dates in November

Wednesday 24th Thanksgiving vigil 5:30pm (English) at St. Mary’s.

Tuesday 30th Healing Mass 9:00am (English) at St. Peter’s and 5:30pm (English) at St. Mary’s.



Fechas importantes en Noviembre

Miercoles 24 Misa un dia antes de Accion de Gracias 7:00pm (Español) en St. Mary’s.

Diciembre

Jueves 2 Misa para los enfermos 7:00pm (Español) en St. Mary’s.

St. Mary Immaculate Cemetery plot.

Are you ready for the inevitable! Buy your plot for only \$ 465.00 5’ x 10’ For more information please call Chapel of the Lake Mortuary at (707) 994-5611

Cementerio de St Mary Immaculate ¿Estás listo para lo inevitable! Compre su espacio por solo 465.00 5’ x10’ Lugar para sepultura Para obtener más información, llame a Chapel of the lakes al (707) 994-5611



The Knights of Columbus Ladies group are gearing up for another successful Christmas Outreach Project. We thank you for your past donations and appreciate your continued support. Your donations would be greatly appreciated by the residents of the [local nursing homes](#), and need to be new (used items not accepted please). We are requesting Stuffed animals, Lap blankets, Adult coloring books, Crayons and markers, Comb sets, Puzzle books (word search, etc), Games (cards, board games, etc), and Solar-powered figurines (dancing flowers, etc). Please bring donations to mass and place in plastic bins labeled "Ladies KOC" in the back of both churches by Monday Dec 5th, 2021. Thanks and God Bless



For a Trusted Opinion call...
Call Rian Sommerfield

3970 Main St. Kelseyville, CA 279-1846



Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community [mental health](#) agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological . (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos . (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tambornini, M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests
Sleep Plugs



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie@att.net
707-263-3326



Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez
Broker/Owner
DRE #01198282
707-292-0687
holson@pacific.net
Serving Northern California since 1995

24-HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency
Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—
Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory
In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

www.Jonesmortuarylakeport.com
707-263-5389

CIVIL ENGINEERS &
LAND SURVEYORS
Nancy Ruzicka
2495 Parallel Drive,
Lakeport, CA 95453
www.ruzicka-engineering.com
707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amama

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR ADD HERE

YOUR ADD HERE